

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle zákona 356/2003 Sb a vyhlášky 231/2004 Sb

Datum vydání: 5.4.2007  
Datum revize: 3.7.2008

Strana: 1 z 6-ti

Název výrobku: **Přísada do automatických převodovek - receptura 127**

## 1. Identifikace látky nebo přípravku a výrobce nebo dovozce

### 1.1 Chemický název látky/ obchodní název přípravku: 127 – přísada do automatických převodovek

Číslo CAS:

Číslo ES ( EINECS):

Další název látky: **receptura 127**

### 1.2. Použití látky nebo přípravku

Přísada do převodových kapalin ke snížení tření a opotřebení. Určený k ošetření automatických převodovek.

### 1.3. Identifikace výrobce/ dovozce: Dovozece

Jméno nebo obchodní jméno: B ORIGINAL s.r.o.

Místo podnikání nebo sídlo: Horní Těrlicko č.57, 735 42 Těrlicko

Identifikační číslo: 25872427

Telefon: 596 410 675

Telex:

Fax: 596 410 675

Nouzové telefonní číslo: Toxikologické informační středisko, Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2  
Telefon ( 24 hodin/ den) 224919293, 224915402, 224914575

## 2. Údaje o nebezpečnosti látky nebo přípravku

### 2.1. Klasifikace látky nebo přípravku

Přípravek není klasifikován jako nebezpečný podle zákona 356/2003 Sb., v platném znění.

Klasifikace:

Symbol:

R-věta :

### 2.2. Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka při používání látky/přípravku: Dráždí oči, kůži a dýchací cesty. Při požití může způsobit podráždění. Nebezpečné případné vdechnutí přípravku.

Pro půdu: Biologicky středně odbouratelný (WGK 2).

Pro vodu: Nerozpustná ropná látka, je třeba chránit vodní zdroje před znečištěním.

### 2.4. Možné nesprávné použití látky/přípravku:

Nestanoveno

### 2.5. Další údaje:

Nejsou

### 3. Informace o složení látky nebo přípravku

Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:

Chemický název :	těžký parafin.hy- drogen. upr.destil.	těžký paraf. odpa- raf. ropný destil.	těž. naften. roz- poušť. uprav. dest.	lehký paraf. hydro- general. upr. dest.	lehký parafin. plynový olej dest. odparaf. destilát nespecifik.	
Obsah v (%):	7-15	7-15	7-15	7-15	7-15	7-15
Číslo CAS:	64742-54-7	64742-65-0	64741-97-5	64742-55-8	64742-56-9	68476-34-6
Číslo ES ( EINECS):	265-157-1	265-169-7	265-098-1	265-158-7	265-159-2	270-676-1
Indexové číslo:	649-467-00-8	649-474-00-6	649-458-00-9	649-468-00-3	649-469-00-9	649-227-00-2

Výstr. symbol nebezpečnosti: není klasifikováno jako nebezpečné podle zákona 356/2003 Sb

R-věta:

S-věta:

Tato receptura je chráněna obchodním tajemstvím. Přípravek obsahuje méně jak 3% látek extrahovatelných do dimetylsulfoxidu (DMSO), měřeno metodou IP 346. Přípravek není karcinogenní. Veškeré ostatní komponenty jsou bezpečné v souladu s kritérii dle Evropské direktivy pro nebezpečné látky.

### 4. Pokyny pro první pomoc

- 4.1 Všeobecné pokyny: Zabránit vdechování, zasažení očí a případnému požití přípravku
- 4.2. Při nadýchání: Postiženého přemístit na čerstvý vzduch. Podat kyslík. Vyhledat lékařskou pomoc pokud to bude nezbytně nutné.
- 4.3 Při styku s kůží: Svleknout potřísněný oděv. Potřísněnou kůži omýt vodou a mýdlem. Při podráždění vyhledat lékařskou pomoc. Potřísněný oděv vyprat.
- 4.4 Při zasažení očí: Vyplachovat velkým množstvím vlažné vody po dobu min 15-ti minut. Pokud podráždění přetrvává vyhledat ihned lékařskou pomoc.
- 4.5 Při požití: Nevyvolávat zvracení. Vypít cca čtvrt litru vody kvůli rozředění žaludečního obsahu. Pokud dojde ke zvracení zabránit případnému vdechnutí zvratků. Vyhledat neprodleně lékařskou pomoc. Postiženému dále nic nepodávat ústy.
- 4.6 Další údaje:

### 5. Opatření pro hasební zásah

- 5.1 Vhodná hasiva: Hasicí chemikálie, vodní mlha, pěna nebo CO<sub>2</sub>
- 5.2 Nevhodná hasiva: látky, hadry nebo ostatní organické materiály, přímý vodní proud
- 5.3 Zvláštní nebezpečí: Obaly nelisovat, mohou být zdrojem zapálení. Při tepelném rozkladu mohou vznikat kouře, dýmy, oxidy uhlíku, síry, fosforu a jiné nedefinovatelné organické sloučeniny.
- 5.4 Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče: při hašení používat dýchací přístroje
- 5.5 Další údaje: nejsou

### 6. Opatření v případě náhodného úniku

- 6.1 Bezpečnostní opatření pro ochranu osob: zabránit přímému kontaktu s rozlitou látkou
- 6.2 Bezpečnostní opatření pro ochranu životního prostředí: zabránit proniknutí do vodotečí. Používat vhodné sorpční materiály k zabránění dalšího rozlití (EKOSORB, POP vlákna)

- 6.3 Doporučené metody čištění a zneškodňování: zabránit dalšímu rozlévání. Menší rozliti likvidovat pomocí sorpčních materiálů. Při větším rozliti přípravek odčerpát, zbytek likvidovat pomocí sorpčních materiálů. Nasáknutou zeminu odtěžit.  
Ve vodě: Omezit rozšiřování po hladině. Rozlity přípravek odčerpát z vodní hladiny, pokud je to možné použít mobilní sběrač oleje, skimmerového pásu apod.  
 Další údaje: Viz kap. 8 a 13.

## 7. Pokyny pro zacházení a skladování

- 7.1 Pokyny pro zacházení: Zabránit zasažení očí, kůže a oděvu. Neužívat vnitřně. Po manipulaci omýt řádně ruce vodou a mýdlem. Zabraňte vdechování par. Zajistit řádné větrání skladovacích prostor. Skladovat mimo dosah zdrojů tepla, ohně a jisker. Prázdné obaly nelisovat, mohou obsahovat zbytky přípravku. Prázdné obaly lze znovu použít až po řádném vyčištění vhodnými metodami.
- 7.2 Pokyny pro skladování: Skladovat v chladném, suchém a dobře větraném prostoru mimo zdroje zapálení. Kontejnery skladovat řádně uzavřené. Materiál může akumulovat statickou elektřinu a mohl by být zdrojem jiskry. Využít vhodného uzemnění.

## 8. Kontrola expozice a ochrana osob

### 8.1 Expoziční limity:

Dle nařízení vlády č. 178/2001 Sb, kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci, příloha č.2: Hygienické limity látek v ovzduší pracovišť a způsoby jejich měření a hodnocení, část A: Přípustné expoziční limity (PEL) a nejvyšší přípustné koncentrace (NPK-P) chemických látek v ovzduší pracovišť.

Pro přípravek tento přípravek nejsou stanoveny expoziční limity. Vzhledem k charakteru přípravku lze použít následující hodnoty:

oleje minerální CAS ----- PEL (mg.m<sup>-3</sup>): 5 NPK-P (mg.m<sup>-3</sup>): 10

### 8.2 Omezování expozice:

#### 8.2.1. Omezování expozice pracovníků:

Zabránit styku s kůží a očima. Zabránit dlouhodobé inhalaci olejových par a mlh.

Ochrana dýchacích orgánů: není zapotřebí. Pouze v případě, že při míchání vznikají páry nebo aerosoly nutno použít únikovou masku s filtrem A,AX (hnědý) nebo jiný vhodný typ proti organickým plynům a parám organických látek.

Ochrana očí: pro primární ochranu ochranné brýle. V případě nebezpečí rozstříku ochranný štít

Ochrana rukou: používat vhodné ochranné rukavice odolné ropným látkám, nejlépe z nitrilového nebo neoprénového kaučuku.

Ochrana kůže: vhodný ochranný oděv a obuv

Další údaje: v případě nebezpečí trvalého styku s kůží a oděvem použít chemický ochranný oděv

#### 8.2.2. Omezování expozice životního prostředí

Zabránit úniku přípravku do půdy, vodotečí a kanalizace.

## 9. Fyzikální a chemické vlastnosti

### 9.1. Všeobecné informace:

Skupenství (při 20°C): kapalné  
 Barva: světle nachová  
 Zápach (vůně): typická pro ropný produkt

### 9.2. Důležité informace z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí

Hodnota pH (při °C): nestanoveno  
 Teplota ( rozmezí teplot) tání (°C): nestanoven  
 Teplota ( rozmezí teplot) varu °C): >194  
 Hořlavost: hořlavá látka nad bodem vzplanutí  
 Samozápalnost: nepoužitelné  
 Meze výbušnosti: horní mez (% obj.): nepoužitelné  
 dolní mez (% obj.): nepoužitelné  
 Oxidační vlastnosti: nestanoveno  
 Tenze par (psia 1150 °C): 0.2 psia (0,152Mpa)  
 Hustota (při 20°C): 0,826 kg/l  
 Rozpustnost (při 20°C):  
 - ve vodě : nerozpustný  
 - v tucích : včetně specifikace oleje - rozpustný

Rozdělovací koeficient n - oktanol/voda: nestanoven

Další údaje: specifická váha 0,87 při 15,5°C

### 9.3. Další informace:

Bod vzplanutí (°C): 127

**10. Stabilita a reaktivita**

Podmínky, za nichž je výrobek stabilní: výrobek je stabilní za normálních podmínek.

10.1. Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:

vysoká teplota, zdroje jisker a otevřený oheň

10.2. Látky a materiály, s nimiž výrobek nesmí přijít do styku:

Silné oxidanty a zásady

10.3. Nebezpečné rozkladné produkty:

Při tepelném rozkladu kouře, dýmy, oxidy uhlíku, síry, fosforu a jiné nedefinovatelné organické sloučeniny.

**11. Informace o toxikologických vlastnostech látky nebo přípravku**

## 11.1. Akutní toxicita

- LD<sub>50</sub>, orálně, potkan (mg/kg): nestanoveno

- LD<sub>50</sub>, dermálně, potkan nebo králík (mg/kg): nestanoveno

11.2. Subchronická - chronická toxicita:

Nepředpokládá se. Nemá dráždivé a senzibilizující účinky. Dlouhodobý trvalý nebo opakovaný styk s pokožkou může vyvolat podráždění

11.3. Další účinky:

Karcinogenita: Nemí. Přípravek obsahuje podlimitní množství látek extrahovatelných do DMSO a není klasifikován jako karcinogenní

Mutagenita: Nemí

Toxicita pro reprodukci: nestanoveno

Zkušenosti u člověka: studie dokazují, že mnohé ropné uhlovodíky a syntetická maziva mohou vyvolávat u jednotlivých osob zdravotní nebezpečí. Z tohoto důvodu je nutné omezit průnik látky do tekutin, par, kouřů a případně do aerosolů.

Provedení zkoušek u zvířat: nestanoveno

Další údaje: nejsou

**12. Ekologické informace: pro tento přípravek nebyly provedeny ekologické testy**12.1. Ekotoxicita:

Třída ohrožení vody: WGK 2 (střední nebezpečí pro znečištění vody)

12.2. Mobilita:

Nestanoveno

12.3. Persistence a rozložitelnost:

Neuvedeno

12.4. Bioakumulační potenciál

Neuvedeno

12.4. Toxicita pro ostatní prostředí:

Přípravek nesmí proniknout do půdy, vodotečí a kanalizace. Na vodě vytvoří souvislý film bránící prostupu kyslíku do vodního prostředí a tím může způsobit uhynutí vodní flóry a fauny.

**13. Informace o zneškodňování**13.1. Způsoby zneškodňování látky/přípravku:

Zařazení odpadu dle vyhlášky 381/2001 Sb. (Katalog odpadů)

13 02 05\* Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje, kat.N.

Způsoby zneškodňování kontaminovaného obalu:

Zařazení znečištěného obalu od přípravku:

15 01 10\* Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné, kat.N.

Způsoby likvidace prázdného vyčištěného obalu

Podle charakteru konstrukčního materiálu obalu je odpad zařazen do skupiny 15 01 Obaly(včetně odděleně sbíraného komunálního obalového odpadu), kat. O.

Prázdné obaly lze použít pro recyklaci, opětovnému plnění nebo likvidaci k tomu účelu vyškolenými osobami a v souladu s platnými předpisy.

Zařazení adsorpční hmoty nasáklé přípravkem:

15 02 02\* Adsorpční činidla, filtrační materiály, čisticí tkaniny a ochranné oděvy znečištěné nebezpečnými látkami, kat.N.

13.2. Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku.

Likvidace přípravku nesmí být provedena formou vylití do vodotečí.

Regenerace - ano

Přípravek netvoří popel, lze jej spálit v zařízení k tomu účelu určeném.

Jako odpad lze tento přípravek hodnotit jako bezpečný průmyslový odpad v souladu s platnými předpisy

Skládání – ne

13.3. Právní předpisy o odpadech:

Zákon 185/2001 Sb., O odpadech

Vyhláška č.381/2001 Sb., (Katalog odpadů)

Vyhláška č. 383/2001 Sb., Podrobnosti o nakládání s odpady

14. **Informace pro přepravu látky nebo přípravku**Pozemní přeprava

ADR/RID: nepodléhá předpisům

ADN/ADNR: nepodléhá předpisům

IMDG: nepodléhá předpisům

ICAO/IATA: nepodléhá předpisům

15. **Informace o právních předpisech vztahujících se k látce nebo přípravku**15.1. Informace týkající se ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí, které musí být podle zákona uvedeny na obalu látky nebo přípravku

**Klasifikace označení látky/přípravku podle zákona č. 356/2003 Sb.**

Není klasifikován jako nebezpečný

Symbol nebezpečí:

15.2. Specifická ustanovení na úrovni Evropského společenství

Nejsou specifikovaná

15.3. Specifická ustanovení týkající se ochrany osob nebo životního prostředí

Nejsou

16. **Další informace**

Seznam příslušných R-vět uvedených v bodech 2 a 3 bezpečnostního listu

Pokyny pro školení

V rámci školení BOZP seznamovat se zásadami práce s přípravkem a předepsanými ochrannými pomůckami

Doporučená omezení použití

Přípravek nelze používat k jinému účelu, než k tomu, jaký je popsán v bodě 1.2. Vzhledem k tomu, že jsou specifické podmínky používání přípravku mimo kontrolu dodavatele, je povinností uživatele používání přípravku v souladu s místními podmínkami a předpisy. Bezpečnostní údaje z tohoto bezpečnostního listu nelze chápat jako technická data a nelze je tedy použít pro propagaci přípravku.

**Znění „Pozn. L“ dle vyhl.232/2004 Sb.:**

„Klasifikaci látky jako karcinogenní není nutno použít, jestliže lze prokázat, že látka obsahuje méně než 3% látek extrahovatelných do dimethylsulfoxidu (DMSO), měřeno metodou IP 346. Tato poznámka se používá pouze u určitých složitých látek, vznikajících při zpracování ropy, uvedených v Tabulce C.“

Podklady pro informace v tomto bezpečnostním listu:

Bezpečnostní list firmy Bishop's Original v anglickém jazyce

Zákon 356/2003 Sb o chemických látkách a chemických přípravcích ve znění pozdějších předpisů, ve znění zák. č.440/2008 Sb

Vyhláška MPO č.232/2004 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů, týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků

Vyhláška č.381/2001 Sb. Katalog odpadů

Zákon 185/2001 Sb o Odpadech a změně některých dalších zákonů

Zákon 477/2001 Sb o Obalech a změně některých dalších zákonů

Příloha č.II k nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 – pokyny pro sestavení bezpečnostních listů.

Nařízení vlády č. 178/2001 Sb, kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci

Nařízení komise EU č.453/2010 - úprava formuláře BL

Veškeré informace a údaje zde uvedené jsou zpracovány v dobré víře a přesvědčení o jejich správnosti. Veškeré potřebné informace jsou doplňovány s ohledem na podmínky bezpečnosti a vlastního využívání. Tyto údaje nelze využívat jako obchodní doporučení nebo garance. Vhodnost využití pro jednotlivé účely je zpracována na základě údajů firmy Bishop's Original. Ta nevydává žádná doporučení bez ověření správnosti údajů.